

Création et champ social
**« LES ATELIERS D'ÉCRITURE :
QUELLES DYNAMIQUES
DE TRANSFORMATION ? »**



CAHIERS de POÈMES
N° spécial 76-77 - hiver 2018

Actes des 10^{èmes} RENCONTRES internationales
DÉS ATELIERS D'ÉCRITURE
du 20 au 23 octobre 2016 à Echirolles (Isère - France)

Sommaire

Édito

Yves Béal et
Frédérique Maïaux

7

L'écriture se vit

Des émancipations à l'œuvre, une réinvention du quotidien

| | | |
|---|---------------------|----|
| Libérer les fenêtres et les masques tomberont : animer un atelier en prison | Pascale Belleflamme | 14 |
| C'est toujours quelqu'un qui... | Yves Béal | 17 |
| Écrire à l'hôpital psychiatrique | Hélène Clavreul | 26 |
| En hôpital, en prison, dans la rue : jusqu'où clarifier la situation, lever les implicites | Michel Neumayer | 29 |
| Réflexions personnelles suite à la table-ronde : Qu'est ce que ça produit de partager ses/les écrits ? Comment, pour quoi, pourquoi, pour qui diffuser, publier, archiver ? | Patrick Simon | 33 |
| Quelques remarques issues d'une table-ronde sur la publication de textes d'ateliers | Michel Neumayer | 35 |
| Retranscription d'une plénière : « Messages au gouvernement » | Stéphanie Fouquet | 39 |

L'écriture se dit

Tisser les fils de nos faire, mettre les évidences en crise

| | | |
|--|-----------------------|----|
| En quoi les ateliers d'écriture sont-ils le ferment des transformations à venir | Julie Martin-Cabetich | 53 |
| Penser l'atelier, construire une pensée sur et dans l'atelier | Giss Pinel | 60 |
| L'atelier d'écriture, entre besoin de sécurité et prise de risque pour une écriture par tou-te-s | Yves Béal | 64 |
| Atelier d'écriture de création ou atelier de création par l'écriture. | Joëlle Cordesse | 66 |
| Quand l'écriture me travaille | Claude Niarfeix | 69 |
| Un atelier, un texte ? | Philippe Vallet | 71 |

L'écriture se travaille

D'un atelier, l'autre, altérités... le fleuve et le limon

| | | |
|---|---|-----|
| L'arbre relationnel... pour « retrouver une poétique du vivre ensemble » <i>avec des textes poétiques de Patrick Simon, Paule Brajkovic, Émile Ouedraogo, Michel Neumayer et Marie-Christine Wolfrom</i> | Marie-Pierre Canard | 77 |
| Calligrammes et culture de paix <i>avec des textes poétiques de Michèle Ourmière et Colette Charlet</i> | Colette Charlet et Naura Bettayeb | 86 |
| Porter le flambeau <i>avec un texte poétique de Danièle Rozand</i> | Christine Jakubowicz et Nicole Nemoz | 91 |
| Écrire ici et maintenant... des quiproquos qui nous font avancer <i>avec un texte poétique de Pascale Belleflamme</i> | Pascale Boshi | 95 |
| Accoucher du chaos <i>avec un texte poétique d'Antoine Pairolero</i> | Claude Niarfeix | 98 |
| Le premier pas qui compte : un atelier animé par Philippe Vallet <i>avec des textes poétiques de Christine Jakubowicz et Valéry Ménadier</i> | Christine Jakubowicz | 103 |
| Autour de Modiano : un atelier animé par Gilles Picciola. | Christine Jakubowicz | 105 |
| Autour de Modiano : Texte présenté aux journées d'Echirrolles | Gilles Picciola | 107 |
| Pain Chaud <i>avec des textes poétiques d'Emmanuelle Egers, Frédérique Maïaux Marie-Claude Plamiéri, Marie Delavesne, Colette Bally</i> | Colette Bally, Emmanuelle Egers et Marie-Claude Plamiéri | 121 |
| J'sais pas quoi faire <i>avec un texte poétique de Johanne Le Corfec</i> | Dominique Osmont | 129 |
| Dans les pas des écrivains : lire d'abord, écrire ensuite, lire enfin ! | Marie-Hélène Estéoule Exel | 134 |
| Imaginombres ou faut-il déchiffrer l'humain ? <i>avec un texte poétique de Joëlle Cordesse</i> | Patricia Cros | 137 |
| Ecrire des tankas <i>avec des textes poétiques d'Élisabeth Renau, Irène Chaléard, Danièle Rozand et Christian Galiana</i> | Patrick Simon | 144 |
| Vagabondage sportif | Irène Chaléard | 147 |

| | | |
|---|---|-----|
| Atelier révolution <i>avec un manifeste de Joëlle Cordesse et une allocution de Michel Neumayer</i> | Agnès Cognée | 149 |
| On est tous engagés, même si on ne le sait pas <i>avec des textes d'une participante et d'Yves Béal</i> | Yves Béal | 158 |
| Les murs et les ponts | Marie Lorenzin | 167 |
| Et le verbe émergea <i>avec un texte poétique de Philippe Vallet</i> | Pascale Belleflamme et Joëlle Cordesse | 169 |
| Deep River - Retour sur un atelier vécu le 3 ^{ème} jour des Rencontres autour d'une écriture d'évaluation <i>avec des textes de Jean-Louis Cordonnier, Marie Delavesne et Marie-Christine Wolfrom</i> | Michel Neumayer | 180 |

L'écriture se dit

Tisser les fils de nos faire, déchiffrer de nos actes, l'humaine trace

| | | |
|---|------------------|-----|
| L'atelier d'écriture ... | | |
| Instrument thérapeutique ? Instrument social ? Instrument pour dire ou faire dire ? Ou espace de création ? | Jocelyne Clément | 198 |
| Contrainte et liberté, désir et frustration dans l'atelier d'écriture | Marie Lorenzin | 202 |
| Retranscription partielle de la table ronde : l'atelier d'écriture dans le travail d'écrivain, animateur d'atelier : projet personnel, militant et/ou professionnel ? | Patricia Cros | 204 |
| Écrire ou ne pas écrire pendant l'animation d'un atelier d'écriture | Yves Béal | 209 |
| Commentaire en guise de retour sur le texte... ou comment se taire | Yves Béal | 211 |
| L'intime dans l'écriture | Claude Niarfeix | 214 |

L'écriture se vit

Des émancipations à l'œuvre, quand le parcours, à son pas, se fait jour

| | | |
|--|--|-----|
| Mille questions au collectif artistique Ôdébi | Jocelyne Clément et Stéphanie Fouquet | 220 |
|--|--|-----|

| | | |
|---|---|-----|
| Mille questions à la Maison des écrits de la ville d'Echirolles | Marie Lorenzin, Nadia Majdi et Sandrine Poutineau | 228 |
| Mille questions au projet « du laboratoire de dissection et de poétisation des mots... au Festival du Mot des Princes | Yves Béal et Heiko Buchholz | 232 |
| Mille questions aux projets des associations ECRITS et TISSEURS DE MOTS (Auvergne) | Igor Chirat et Sabine Carenou | 237 |
| Mille questions à un projet d'écriture mené auprès d'enfants manouches : Écrire, créer pour être reconnu(e)... | Colette Charlet | 240 |
| Mille questions à la Baraque de Chantier : Entre la Baraque de chantier et le chantier de l'Égalité | Dominique Barberet - Grandière | 246 |
| L'envol du Hérisson : un spectacle pas comme les autres <i>avec un texte poétique de Jocelyne Clément</i> | Yves Béal | 254 |

Pérégrinations au fil des rencontres

| | | |
|---|----------------------|-----|
| Moi tout seul et la poésie | Heiko Buchholz | 12 |
| Petit A / Petit B / Petit C | Valéry Ménadier | 24 |
| Enrichir notre palette culturelle | Agnès Cognée | 52 |
| Si par une nuit d'automne un voyageur | Claude Niarfeix | 76 |
| Autour de 2 ateliers auxquels j'ai participé : « Autour de Modiano » (Gilles Picciola) et « Le premier pas qui compte » (Philippe Vallet) | Christine Jakubowicz | 120 |
| Un mois après... | Michèle Ourmière | 156 |
| Regard sur l'atelier animé | Joëlle Cordesse | 177 |
| Ma liste de questions | Igor Chirat | 194 |
| Dispositifs à disposition | Pascale Boshi | 218 |
| LAISSES. Une histoire de cimetière, de sable et de mer | Maryvonne Longeard | 244 |
| Hérissonnade | Jean-Marc Quaranta | 252 |
| L'envol des hérissons | Maryvonne Longeard | 262 |
| Les 10 ^{èmes} rencontres des ateliers d'écriture au jour le jour | | 264 |

Les ateliers d'écriture ?

Se faire plaisir, se découvrir, se retrouver, s'évader, se parler à soi-même, s'entretenir la pensée, se plonger dans les souvenirs, l'histoire, son histoire, se reconnaître, s'inventer, s'oublier, ... serait-ce à cela que s'adonnent celles et ceux qui écrivent, serait-ce à cela que les entraînent celles et ceux qui animent des ateliers d'écriture ?

Dans le gentil "entre soi" des gens cultivés...

Et les autres ? Ceux qui ne fréquentent pas les salons littéraires, les marchés de la poésie, les fêtes du livre, les boutiques d'écriture, les ateliers installés dans le confort des bibliothèques ? Ceux qui ne connaissent de l'écriture que la souffrance du jugement, que l'image dégradée d'eux-mêmes dans le miroir orthographique ou grammatical de leur enfance ? Ceux qui jouent innocemment avec les mots sans avoir la pleine conscience que tant d'autres mots se jouent d'eux ? Ceux qui ont fait du silence ou du cri leur unique langage ?

Alors, oui, les ateliers d'écriture sont de formidables "machines" à se transformer, et par voie de conséquence, à transformer pour peu qu'ils soient animés, avec cette valeur fondamentale qu'est le pari exigeant de ne laisser personne sur le bord du chemin, pour peu que leurs animateurs deviennent des instigateurs, comme Gracchus Babeuf en 1793, d'un vaste "complot à ciel ouvert", un complot pour l'égalité.

Yves Béal

Depuis plusieurs numéros de Cahiers de Poèmes, face au constat que les ateliers d'écriture se développent aussi bien sur les terrains de l'enseignement (du premier degré à la fac) que du thérapeutique, de l'alphabétisation, de l'insertion ou du loisir, des interrogations reviennent de manière récurrente sur le rôle et les enjeux des ateliers, sur la dimension émancipatrice et transformatrice de l'écriture en atelier... mais aussi sur les risques d'instrumentalisation de l'atelier d'écriture de création.

Ce numéro spécial, actes des 10^{èmes} rencontres des ateliers d'écriture, ne sera pas une réponse à ces questions qui nous travailleront certainement encore longtemps, mais une contribution à la réflexion en cours.

I.S.S.N. 0395 – 4080

Dépôt légal : 1^{er} trimestre 2018

Prix : 12 euros